

Městník pro filmovou kulturu

Ročník XXIX

Duben 1983

© Vydává ústřední ředitelství Československého filmu v nakladatelství PANO-
RAMA, Háfkova 1, 120 72 Praha 2. Šéfredaktor dr. Vladimír KOLÁR. Před-
seda redakční rady prof. A. M. BROUSIL, redakční rada: dr. Jaroslav BERÁ-
NEK, Aleš DANIELIS, Lubor DRAHOTA (tajemník), ing. Jaroslav HLÍ-
NICKÝ, Alois HUMPLÍK, zasl. um. Antonín KACHLÍK, dr. Vladimír
KOLÁR, Jan KLIMENT, Jiří LEVÝ, prof. dr. Karel MARTÍNEK, DrSc.,
dr. Jiří PURŠ, nár. um. Bohumil ŘÍHA, nár. um. Jiří SEQUENS, Vladimír
SOLECKÝ, Jiří SVOBODA, dr. Ernest ŠTRIC, dr. Jozef VELKÝ, dr. Mí-
roslav ZŮNA. Grafická úprava Eva NATUS-ŠALAMOUNOVÁ. Redakce:
Praha 1, Václavské nám. 43. Telefony: 229051, 264489. Nevyžádané rukopisy
redakce navrácí. Tiskne POLYGRAFIA 1, n. p., Praha 2, Svobodova 1. Roz-
šiřuje Poštovní novinová služba. Informace o předplatném podá a objednávky
přijímá každá administrace PNS, pošta a doručovatel. Objednávky do zahra-
ničí vyřizuje PNS – ústřední expedice a dovoz tisku Praha, závod 01, adminis-
trace vývozu tisku, Kafkova 19, 160 00 Praha 6. Cena jednotlivého výtisku
6 Kčs.

Obsah

Požar-Zelenka-Kalotazišvili: Písně by neměly umírat	str. 177
Semjon Frejlich: Film a literatura	str. 180
Pavel Taussig: O filmových osudech Jaroslava Haška a Josefa Švejka	str. 184
Galina Kopaněvová: Po deseti letech praxe (Roz- hovor s Georgi Djuľgerovem)	str. 190
Eric Rohmer: <i>Dobry šatek</i> (Výňatek ze scénáře)	str. 197
Zdenek Zaoral: Mimo systém – II.	str. 206
Pavel Taussig: Marginálie – IV. – Filmová publi- cistika Viléma Závady	str. 212
Jiří Bubla: Úvahy nad perspektivami filmu a kina	str. 214
Objektivem kritiky: <i>Šílený kankán; Noční tíseň; Dočasný ráj</i>	str. 221
Tvůrci, filmy, názory	str. 226
Portréty světových herců	str. 233
Rudolf Urc: Co znamená, když se řekne Kubal	str. 237

V příštím čísle: *Divadlo, film a televize; rozhovor s Jiřím Svobo-
dou; filmová povídka Jiřího Křenka Noc smaragdového měsíce;
Poznámky o současné domácí komedii; K počátkům české filmové
scénografie; Český film proti fašismu.*

Na první straně obálky Zdena Studénková na snímku *Zdeňka Krále*

POŽAR – ZELENKA – KALOTAZIŠVILI: Písně ne следовало бы умирать (Фоторепортаж о новом чехословац- ко-советском фильме)	стр. 177
СЕМЕН ФРЕЙЛИХ: Киноискусство и литература (Статья о методах передачи литературного произведения средствами кино)	стр. 180
ПАВЕЛ ТАУССИГ: Столетний юбилей Ярослава Гашека (Статья о кинематографических вариантах «Похождений бравого солдата Швейка»)	стр. 184
ГАЛИНА КОПАНЕВА: Георги Дюльгеров по прошествии 10 лет (Беседа с болгарским режиссером)	стр. 190
ЭРИК РОМЕР: Удачный брак (Отрывки сценария)	стр. 197
ЗДЕНЕК ЗАОРАЛ: Вне системы (Заметки по поводу амери- канской независимой кинематографии)	стр. 206
ПАВЕЛ ТАУССИГ: На полях страниц – IV (Картины быта и мира пецера / Кинопублицистская деятельность Вилема За- вады)	стр. 212
ИРЖИ БУБЛА: Размышления по поводу перспектив филь- мов и киноискусства	стр. 214
Через объектив критики: «Бешеный канкан», «Ночное томление», «Временный рай»	стр. 221
Авторы, фильмы, воззрения	стр. 226
Портреты актеров с мировым именем	стр. 233
РУДОЛЬФ УРЦ: Что значит, если говорят Кубал? (О сло- вацком авторе мультипликационных фильмов)	стр. 237

TABLE DES MATIÈRES

POŽAR – ZELENKA – KALOTAZIŠVILI: Les chansons ne devraient pas mourir (Les prises de vues d'un film tchèque réalisé en coproduction avec le studio géorgien)	page 177
SEMION FREJLICH: Le cinéma et la littérature (Les adaptations filmiques des œuvres littéraires)	page 180
PAVEL TAUSSIG: Le centenaire de Jaroslav Hašek (Les adapta- tions de l'œuvre fameuse de Jaroslav Hašek Le bon soldat Chveik)	page 184
GALENA KOPANEVOVA: Après dix ans de travail (Entretien avec le metteur en scène bulgare Gheorgi Djoulgherov)	page 190
ERIC ROHMER: Le bon mariage (Extraits du scénario)	page 197
ZDENEK ZAORAL: En marge du système (Le cinéma américain indépendant – II.)	page 206
PAVEL TAUSSIG: Les marginalies – IV: Les images de la vie dans les cavernes des scènes (L'écrivain Viléma Závada et le cinéma)	page 212
JIRÍ BUBLA: Les perspectives du cinéma et de l'art filmique Par l'objectif de la critique: Un cancan fou; Le cauchemar; Le paradis provisoire	page 214
Auteurs, films, opinions	page 221
Portraits des acteurs	page 226
RUÐOLF URC: Qu'est-ce que ça veut dire quand on dit Kubal? (Portrait d'un artiste slovaque)	page 233
	page 237

IN THIS ISSUE:

POŽAR – ZELENKA – KALOTAZIŠVILI: Songs Should Not Die (A photo-report about a new Czechoslovak-Soviet film)	(p. 177)
SEMION FREJLICH: Film and Literature (A study concerning the methods of film interpretation of a literary work)	(p. 180)
PAVEL TAUSSIG: Jaroslav Hašek's 100th Anniversary (A study concerning film versions of Hašek's Švejk)	(p. 184)
GALENA KOPANEVOVA: Georgi Djulgerov after his 10 Years' Practice (An interview with the Bulgarian producer)	(p. 190)
ERIC ROHMER: A Good Match (Passages from the screenplay)	(p. 197)
ZDENEK ZAORAL: Outside the System – Notes concerning the American Independent Film	(p. 206)
PAVEL TAUSSIG: Marginalia IV – Pictures of the Life and World in the Caverns of Stages (Vilém Závada's film publishing activity)	(p. 212)
JIRÍ BUBLA: Reflections on the Perspectives of Film and Cinema Through the Object-Glass of Criticism: A Crazy Cancan, A Night Trouble, A Temporary Paradise	(p. 214)
Authors, Films, Opinions	(p. 221)
Portraits of World-Known Actors	(p. 226)
RUÐOLF URC: What Is It If One Says „Kubal“? (About the Slovak creator of animated cartoons)	(p. 233)
	(p. 237)